

ГАЗЭТА БЕЛАРУСАЎ У ВОЛЬНЫМ СЪВЕЦЕ

ЦАНА — PRICE \$ 1.00

Беларус

BIELARUS — BYELORUSSIAN NEWSPAPER IN THE FREE WORLD

POST ADDRESS: BIELARUS, P. O. BOX 109, JAMAICA, N. Y. 11431.

Tel.: (212) 380-2036

Год. XXVIII, № 264

New York, April — Красавік, 1979

Vol. XXVIII, № 264

ВЯЛІКОДНАЕ АРХІПАСТЫРСКАЕ ПАСЛАНЬНЕ СЪВЯШЧЭННАГА САБОРУ ЯПІСКАПАУ БЕЛАРУСКАЕ АЎТАКЕФАЛЬНАЕ ПРАВАСЛАУНАЕ ЦАРКВЫ

ДАСТОЙНАМУ СЪВЯТАРСТВУ, ПАВОЖНАМУ МАНАСТВУ І УСІМ
БАГАЛЮБНЫМ ВЕРНИКАМ НАРОДУ БЕЛАРУСКАГА

ХРЫСТОС УВАСКРОС!

Уваскашэнне Хрыстос — гэта найважнейшае здарэнне ў жыцці хрысьцінай усаго съвету. У гэты дзень усе хрысьціне вітаюць урачыста адзін аднага — Хрыстос Уваскрас! У гэтых двух слоўах выказаеца гатулькі радасці, задаваленінні й трыміць моцна сэрце, бо ж няма больш урачыстага прывітання, як выказанага ў гэтых двух словах.

Кажны з нас ад самых дзіцячых год памятае, што Вялікдень — гэта найбольшиа съвята. І навет нязверчы ў гэты дзень, „што яго стварыў Госпад”, съплюющыца ў царкву на ўрачыстую Юртаку і з раздасцяй захапляюцца чароўным съплем Пасхальнага Каону й Св. Літургіі. Цяжка сабе ўяўці, калі у гэтым часе людзі мелі між сабой неўкую варожасць. Наадварот, усім хочацца адзін аднага абняць, усім здаецца, што яны браты й сёстры паміж сабою.

Гэтакая духовая радасць паказвае на асабіла вынігравае значаньне Вялікдня, які называецца Святам над Святамі.

Ужо амаль дзянь тысячы год праішло ад того часу, як Ісус Хрыстос, паслы Свайго Уваскашэння, зъявіўся Жонам Мірансікам і сказаў ім: „Радуйтесь!” (Мац. 28, 9). і этакае радасці ў сяняня нікто не

можа адabraць ад хрысьціяніна, пакуль існуе хрысьцінскі съвет. А ён будзе Інсаніца ува ўсе дні й да сканчэння веку. І Свята Уваскашэння Хрыстовага хрысьціянне заўсёды будуть спатыкаць урачыста.

Літасці Госпад Бог не хачеў пекініць грашных людзей у стыхійным няшчасці, а таму прырок паслаць на зямлю Збоўцу. І калі надыйшла поўная часу на зямлю, Сын Божы прыйшоў уцільсцены ад Праўсвятое Дзявы Марыі й прынёс нам дасканалы закон веры й маральнасці ды паказаў на прыкладзе, як грэба закон выкінваца.

Хрыстос 33 гады пражыў на зямлі, як чалавек. Ён сам перажыў усе няўгоды й паказаў нам, што патрэбна для збаўлення. Ён пакінуў нам Свято Святыню Невуку — Евамельлю, а за гэта яго ўкрыжалі, і памёр Ён на крыжы.

Вучням Хрыстовым выдавалася, што паслы съмерцы іхнага Настаўніка, ад Якога яны чакалі, што прынясе збаўленне Ізраілю (Лук. 24, 21), а сталася юнакі, бо Ён сваёй съмертнай перамогі съмерці, а Уваскашэннем палахнуў пачатак уваскашэнню ўсіх памерлых, „бо як у Адаме ўсе паміраюць, гэтак у Хрысце ўсе ажы́вуть” (І Кар. 15, 22).

Уваскашэнне Хрыстовое ёсьць наўсяціца вітаю ўсіх Вас, дарагія Браты й Сёстры. Хрыстос Уваскрас!

**Архімандрит Язэн
Вялікдень 1979
Чынага**

Дарагіх Зямлякоў і Суродзічаў маіх, што родзягуюць родную газету „Беларус”, вітаю ўсіх Братікім Днём Хрыстовага Уваскашэння, з пажаданнем здароўя й поспеху ў патрыятычнай працы!

Ваш заўсёды з любоўю адданы

Архімандрит Язэн

ХРЫСТОС УВАСКРОС!

Сяняня з вуснаў кожнага чуем, што як дваццаёх выступленнія ў Кангрэсе ЗША з наўгодаў 61-х угодкаў аўбешчаныя незалежнасці ВНР колькі кангрэсменаў выступілі таксама ў падтрымальне дамагання амэрыканскіх Беларусаў, каб у перадачы „Голосу Амэрыкі” была ўведзеная беларуская мова. Даречы, галасы з гэткімі дамаганнямі чувальці апошнім часам штораз часчей і з Беларусі, і гэта вельмі важна, каб гэтакі галасы падагаліся ў надалей.

Імкненіі Беларусаў у СССР чульні радыяперадачы „Голосу Амэрыкі” ў беларускай мове адзначылі ў сваім выступленні кангрэсмен Джэймс Флёрэй із штату Нью Джэрзі („Конгрэснал Рэкорд” за 22 сакавіка, б. E. 1330).

Кангрэсмен Бары Голдўотэр Мадоды з Каліфорніі заявіў („КР”, 26, III, б. E. 1329): „Я настойліва прашу маіх калегаў і суродзічаў падтрымаць Беларусаў у іхных пяціперашніх камаганнях увесці беларускую мову ў праграмы „Голосу Амэрыкі”. Рост попыту ў Беларусі на інфармацыю пра амэры-

канскую жыцьцё ў палітыку можа эфектуно быць задавальнены „Голосам Амэрыкі”, і гэта абавязак выкарыстаць гэты шлях, каб падтрымаць развіццё ўсіх дамакратычных Беларусаў, каб у перадачы „Голосу Амэрыкі” была ўведзеная беларуская мова. Даречы, галасы з гэткімі дамаганнямі чувальці апошнім часам штораз часчей і з Беларусі, і гэта вельмі важна, каб гэтакі галасы падагаліся ў надалей.

Кангрэсмен Вільям Котэр із штату Канэтыкэт сказаў (тамсама, б. E. 1330): „Беларускі народ зъявіў шмат якімі шляхамі, што яму адмаялілося ў грамадзянскіх свабодах. Рэспубліка з 10-міліённым жыхарствам, што мае ключавое геапалітычнае значанне, асабліва заслугоўвае на ўвагу з боку нашага ўраду”.

Кангрэсмен Вільям Котэр із штату Канэтыкэт сказаў (тамсама, б. E. 1330): „Беларускі народ зъявіў шмат якімі шляхамі, што яму адмаялілося ў грамадзянскіх свабодах. Рэспубліка з 10-міліённым жыхарствам, што мае міцную палітычную й рэлігійную перакананьні, якія Беларусы хацялі бы выказаць у сваіх собскіх мовах. Беларусы выявілі таксама шчырае зацікаўленне ў амэрыканскім народзе і ў палітыцы нашея дзяржавы”.

Кангрэсмен Марыў Біджы з Нью Ёрку зъявіў („КР”, 28, III, б. E. 1328): „Я заклікаю сваіх калегаў дадавыцца да мяне ў падтрыманьні высілкаў, каб забяспечыць прызнаньне асноўных людзкіх пра-

найдзілішым актам зямнога жыцьця Ісуса Хрыста. Гэта акт завядзішы ўсяго, што было раней прадсказанае пра Хрыста. Гэта найдзілішы цуд з усіх Хрыстовых цудаў. Таму Апосталы праз уесь час праўправедвалі пра Уваскашэнне Хрыста, бо гэта ёсьць завяршэнне збаўленія місіі Хрыстовай. Аб гэтым Апостал Парал выясняе так: „Калі-б Хрыстос не Уваскрас, дык і наўку нашая даромнай й вера нашая даромнай” (І Кар. 15, 14).

Хрыстос Уваскрас і ўзынёться на неба, але не пакінуў нас адзінокім. Ён пераўбывае ў цяпер на зямлі, бо пакінуў нам Святу Царкву, якое Ён сам ёсьць Галавою. І ў Царкве Свайгі установіў тайнства, каб мы праз Св. Прычасы ядналіся зь Ім.

Таму, Дарагія Браты й Сёстры! Абновім і мы ў гэты Вялікі Дзень саўцы нашыя! Няхай гарыць у нас вялікім польмім непахісна, съвята, містычная Вера ў сэрцах наўсяціх, няхай пальміяна наўсядзе ажы́ліе сілы нашыя, а жыцьця ды любоў і праца для свягі Беларускага Народу наблізіць час для вызвалення Балькаўшчыны!

Зъвернем як найдзілішную ўвагу на паглыбленне нашае съведамасці ў справе адказнасці перад Богам, Царкою й Народам для зъмінення наўсядзе роднае Царквы, Богу на славу, а Беларускаму Народу на радасць, шчасце ў збаўленіне!

З гэткімі нашымі разважаннямі думкамі ды шчырымі пажаданнямі сардочна вітаем Богам даручаную нам Паству з Вялікім Радальным Святым Уваскашэннем Хрыстовым — Вялікаднем! Пасылаем Вам і ўсяму нашаму Беларускаму Народу нашае Архіпастырскае даславленства.

Супакой, Любоў і Ласка Госпада нашага Ісуса Хрыста ў Любоў Бога й Айда ды Прычасы Святога Духа няхай будзе з усім Вамі цяпер і заўсёды ў навекі вечныя. Амін!

Лета Божага 1979
месяца красавіка.

Пакорны ў Богу + Мітрапаліт
Андрэй

Пакорны ў Богу + Архіепіскап
Мікалай

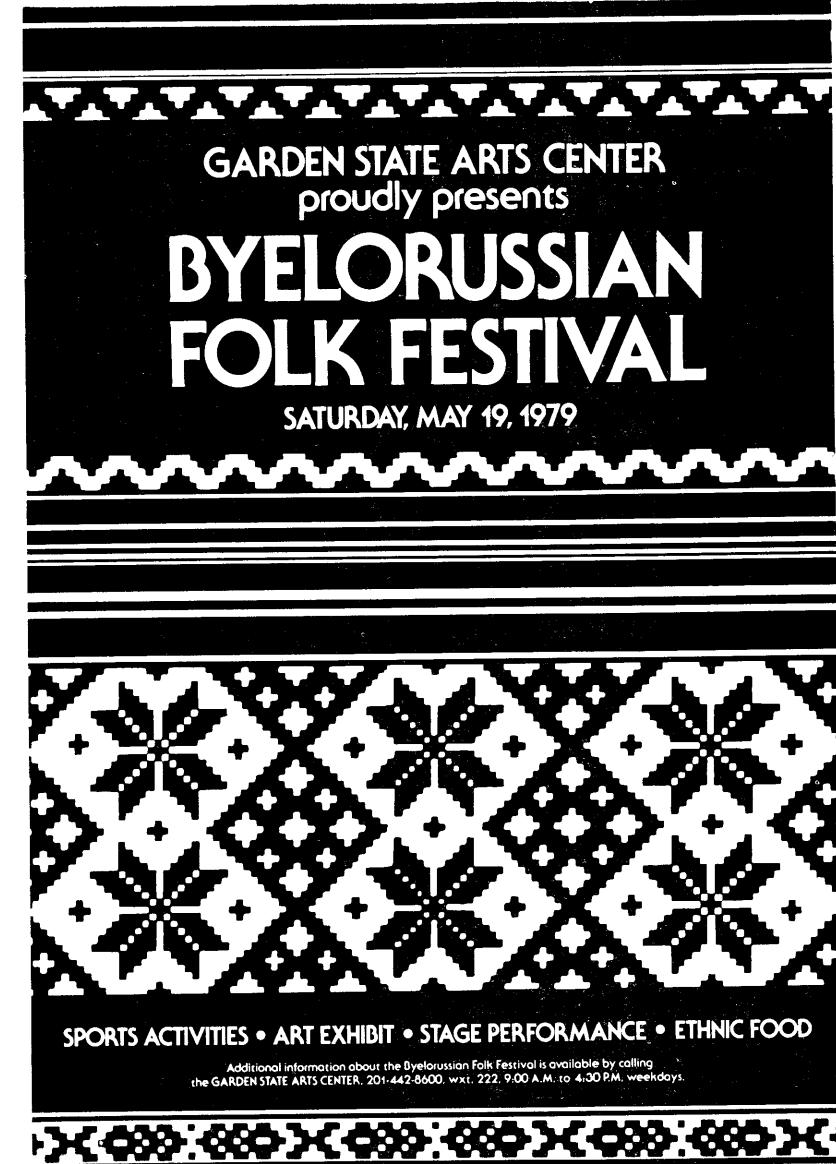
вой на Беларусі ды каб увесці беларускую мову ў праграмы „Голосу Амэрыкі”.

Кангрэсмен Джэймс Бляйкард із штату Мічыган („КР”, 29, III, б. E. 1424): „Цяпер беларуска-амэрыканская грамада стараецца ўвесьці беларускую мову ў праграмы „Голосу Амэрыкі”. Мы мусім падтрымаць гэты высілак беларускіх грамады, каб мець перадачы ў іхнай мове, што пранікнуць праз съяну ўціску”.

ПАДЗЯКА

Гэтым дзякую ўсім беларускім арганізаціям і Паважаным Суродзічам, якія прыслалі мне слае прывітанні з 61-мі ўгодкамі аўбешчаныя незалежнасці Беларускай Народнай Рэспублікі.

В. Жук-Грышкевіч
Старшыня Рады БНР



ФЭСТЫВАЛЬ — СУПРАЦВАГА РУСЫФІКАЦЫІ У БССР

Мой знаёмы, былы прафэсар Беларускага Дзяржаўнага Ўніверсітэту, малодшы навуковы супрацоўнік АН БССР, у Амэрыцы ад студзеня сёлетнія году, мне нядайна сказаў: „У Нью Ёрку з май беларускім акцэнтам я чуюся маральнай лепш, як як беларускім акцэнтам у Менску. Там беларуская мова — сяняня — архаізм”.

З друку БССР нам ведама, як нішчачца беларускія помнікі, звычай, расейскім эрзадам падрабляючы беларускія нацыянальныя касцюмы, балалайка выціскае старавечныя беларускія цымбалы, „Песніны” штограз больш змушаныя выконваць расейскія песьні, расейскі рэпэртуар запаўняе тэатры, а беларускамоўны фільмы — рэдкасць.

Гэта — абрэз беларускія нацыянальнае культуры ў БССР, і на гэтым фоне Беларускі Фэстываль у Амэрыцы набывае асаблівага значаньня. Фэстываль стаецца паказынкам і пратаганістам беларускія нацыянальнае культуры. Сёлета на Фэстывалі будзе шмат турыстых, якія наўядвалі мінультымі гадамі Беларусь ды казалі нам, што ні ў Магілёве, ні ў Менску, ні Верасыці на бачылі на канцэртага ні „Ляўоніхі”, ні „Крыжака”, затое ўсёды бачылі „Яблочко”. Наш абавязак паказаць ім беларускую нацыянальную эстраду.

Такім парадкам, Фэстываль стаецца адзінным шырэйшым форумам для выяўлення беларускія нацыянальнае культуры ў пару, калі на яе вядзеніца русыфікацыі наступае наўядваласе дасюль напорнасць.

Вітаўт Кіпель
за Фэстывальны Камітэт

УВАГА! КІГА ПАЭЗІ УВАГА! Н. АРСЕНЬЕВАИ “МІЖ БЕРАГАМІ”

выходзіць з друку на пачатку травеня ў выданыі Беларускага Інстытуту Навукі й Мастацтва коштам падпіскі й грамадзкае ахвярнасці.

у КНПЗЕ: — Выбар пазіі пасткі за гады 1920-1970.
— Уводны біяграфічны артыкул у мове ангельскай.
— Біяграфічна-крытычны нарыс праф. А. Адамовіча.
— Грунтуюча бібліографія, апрацаваная Зорай Кіпель.

Кнігу ілюстраваная, мае каля 400 бачынаў друку, у цвёрдай вокладцы. Цана кнігі — 15 доляраў.

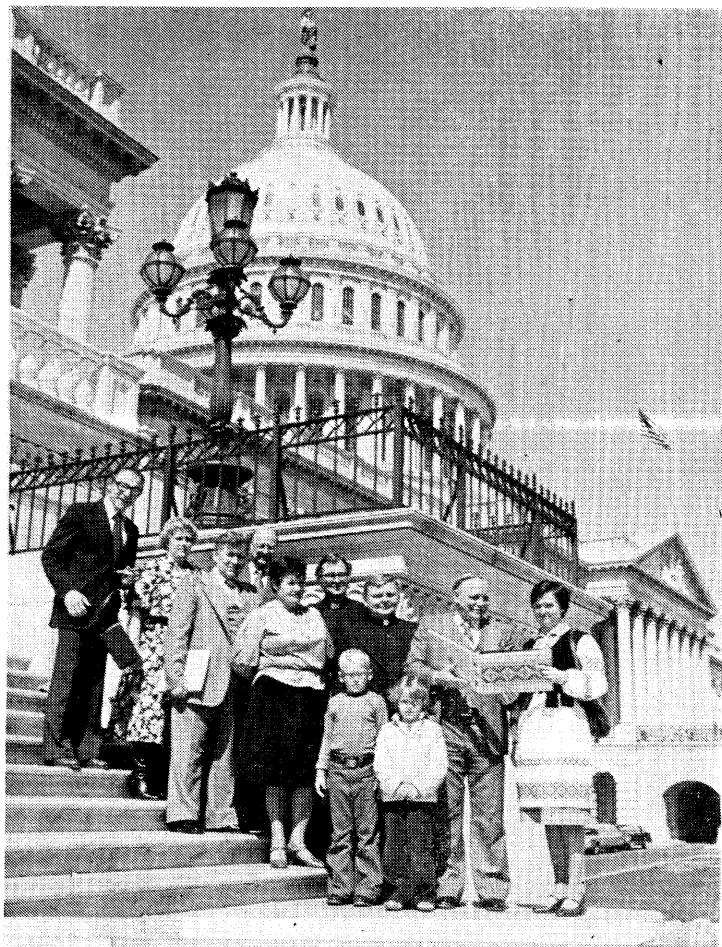
Кнігу „Між Берагамі” можна набыць у Беларускім Інстытуце Навукі й Мастацтва ў Нью Ёрку.

ЗАДЗІНОЧАНЬНЕ БЕЛАРУСКА-АМЭРЫКАНСКІХ ВЭТЭРАНАЎ У НЬЮ ДЖЭРЗІ

ЗАПРОСІНІ

Ветліва запрашаем Вас, Валгых сяброў і знаёмых прыняць удзел у ВЭТЭРАНСКІМ БАЛІ.

ДЗЕНЬ НЕЗАЛЕЖНАСЦІ БЕЛАРУСІ У НЬЮ ЁРКУ



Дэлегацыя Беларуска-Амэрыканскага Задзіночання з кангрэсменам Джозэфам Адаба ў Вашынгтоне перад Капітолем у дзень малітвы за Беларусь 22 сакавіка. Рафэрэнтка вонкавых дачыненій Галоўнай Управы БАЗА Раіса Станкевіч дарыць кангрэсмену Адаба альбом з беларускім народным ўзорамі.

Святкаваньне ладзіла, як і падзінімі гадамі, Галоўная Управа Беларуска-Амэрыканскага Задзіночання супольна з аддзеламі БАЗА ў Нью Ёрку ѹ Нью Джэрзі ды Арганізацый Беларуска-Амэрыканскай Моладзі. Другі год узапар сэнатарам і кангрэсменам ЗША былі высланыя, апрача лістоту з просьбаю выступіць у вабедзівюх палатах Кангрэсу ѹ падтрыманье змагання Беларусі за свободу ѹ незалежнасць, матарыялы з новымі фактамі пра русыфікацыю на Беларусі ѹ перасълданьне іншадумцаў.

Дзялкуючы заходам кангрэсменаў Біла Грэна з Мангэтэну ѹ Джозэфа Адаба з Рычманд Гілу, у Кангрэсе ЗША 22 сакавіка была прачытаная малітва за Беларусь. Вашынгтон наведала дэлегацыя ў складзе а. Расыцілава Войтанкі з матушкай, сп-ні Тамары Януш ад Жаноцкай сакцыі БАЗА ў Нью Брансвіку, мгр. Раіса Станкевіч, др. Янкі Запрудніка ѹ др. Вітаўта Кіпеля.

Палата Прадстаўнікоў Кангрэсу ў чацвер 22 сакавіка працу сваю пачала выслушаньнем малітвы за Беларусь і Амэрыку з нагоды 61-ых угодкаў абвешчаныя Незалежнасці БНР Актам 25 Сакавіка 1918 го-

ду. Апрача гутаркі з кангрэсменам Дж. Адаба, беларуская дэлегацыя наведала бюро сэнатару Дог- й Даменічы, перадала ім матарыялы пра русыфікацыю Беларусі ѹ перасълданьне беларускіх іншадумцаў Міхала Кукабака, Аўгена Бузінікава ды іншых. Дэлегацыя зрабіла таксама візіту дыректору Федэральнай этнічных групай пры Нацыянальнім Камітэце Рэспубліканскай Партыі Джорджу Бурджею.

Варта з прыемнасцяй зазначыць, што сёлета адбыўся дэзве малітвы беларускіх сыватароў у Палаце Прадстаўнікоў Кангрэсу: апрача згэдзанае малітвы а. Расыцілава Войтанкі 22 сакавіка, у панядзелак 26 сакавіка малітву прачытала а. Святаслаў Коўш, які ачоліў дэлегацыю беларускага грамадства. Сайт Рывэрэу ў складзе сп. сп. Віталя Цярпіцкага, Юркі Наумчыка й Сяргей Касцюка.

Пасля Багаслужбы ў адмысловага Малебену, адслужжаных мітрафорным пратаярэем Васілём Кендышам і а. Расыцілавам Войтанкам, хор чула прапяць "Вечную памяць" для загінулых за ідэю незалежнасці ѹ "Шмат год" для Беларускага народу ѹ змаганыні, ды Паніхіды па нядаўна памерлым съв.

ДЗЕНЬ НЕЗАЛЕЖНАСЦІ У САУТ РЫВОРЫ

Сёлета святкаваньне 61-ых угодкаў абвешчаныя Незалежнасці Беларусі адбывалася на прачытану трох дзён. У суботу 24 сакавіка калі гарадзкі управы адбылося падпінцце беларускага съягту. На гэтым урачыстасці прысутнічалі бурмістр гораду Чарльз Маніно ѹ дэлегацыя саўтрыўэрскага беларускага грамадства. Бурмістр на сходах прачытала ѹ ўручыў беларускай дэлегацыі адпаведную пракламацыю. Тады ѹ залі Беларускага Грамадзкага Цэнтра адбыўся пачастунак, на якім прысутнічалі прадстаўнікі беларускіх арганізацый, а ад гарадзкіх ўправы бурмістр і шэф падпінці Джордж Церақваш.

У нядзелью зраніні 25 сакавіка былі падпінты на кургане георгію Беларусі беларускі і амэрыканскі съягі. Урачыстую Божую Службу ѹ Малебен за беларускі народ у царкве Св. Еўфрасійны Полацкай адслужылі а. пратапресвітар Свята-сластаў Коўш і пратадыякан а. Алег Махнюк. Па пайдні ѹ залі Беларускага Грамадзкага Цэнтра адбылася Урачыстая Акадэмія, якая началася працягнінем амэрыканскага нацыянальнага гімну. Тады інж. Міхась Бахар у прачулых словам адчыніў Акадэмію ѹ вёў яе пры дапамозе студэнткі Ратгэрскага ўніверсітэту Каці Ўрыйскай. Рафэрэт у ангельскай мове прачытала студэнтка Ратгэрскага ўніверсітэту Ўсевалад Цупрык. Прынагодны рафэрэт на тому дні прачытала сп. Антон Даніловіч (пээтка Янка Золак).

Пракламацыі ад тубернатарапа

пам. Мікалаю Гарошку, у залі Цэнтра адбылася съяточная бя-седа.

Урачыстая бя-седа пачалася амэрыканскім гімнам, выкананым на піяніне спадарычам Антонам Бартулём. Айцец Васіль Кендыш прачытаў малітву. Уступным словам адчыніў бя-седу старшыня Галоўнай Управы БАЗА Антон Шукелайць. Др. Янка Запруднік пайнфармаваў пра наведаныя беларускай дэлегацыяй Вашынгтону ѹ вынікі гутарак ды прачытая кароткі рафэрэт на тэму „Гістарычнасць будзённага“. Сп-чна Вера Запруднік і сп. Юрка Азарка прачыталі тэксты пракламацыяў, якімі губэрнатары штату Нью Ёрк і Нью Джэрзі абвесьцілі дзень 25 сакавіка Днём Незалежнасці Беларусі ѹ гэтых штатах. Дзень Незалежнасці Беларусі быў таксама абвешчаны губэрнатарамі штатаў Пэнсільвянія, Вірджынія, Дэлавэр, Канектыкот і іншымі. Сп-чна Таня Заморская выканала на піяніне трэы кампазіцыі.

Удзельнікі святкаваньня штодра адгукнуліся на заклік галоўнага рэдактара газеты „Беларус“ Др. Станіслава Станкевіча падтрымаваў газету грашова. Збор ахвяраў даў больш за 600 далаляраў.

На бя-седзе з прывітанням выступілі сп. В. Русак ад імі Арганізацыі Камітэту 3-цягія Беларускага Фестываля, сп. К. Мярляк ад Беларуска-Амэрыканскага Аб'еднання ды сп. Горст Уліх, старшыня Камітэту Паняволеных Народаў, запрасіўшы прысутніх прыглашыў удзел у сёлетнім Тыдні Паняволеных Народаў, што будзе адзначацца ѹ Нью Ёрку ѹ ліпені. Ад беларускіх арганізацыяў у Вольным Сывеце былі прыглашаны пісмовыя прывітанні. У бя-седзе прынялі таксама ўдзел два прадстаўнікі рэдакцыйнае калегі часопісу „Факты и мысли“ Ёсіп Гурвіч і Ірэна Рыхтэр. Рэдкалегія гэтага часопісу вельмі зацікаўленая ѹ матарыялах пра Беларусь і прыхільна ставіцца да ідэі нацыянальнай незалежнасці народаў Савецкага Саюзу.

Ад імі Галоўнай Управы БАЗА ўсіх удзельнікаў бя-седы была выказана шчырая паддяка за сънятую смачную ежу.

Урачыстасць закончылася працягнінем беларускага нацыянальнага гімну.

СЯРОД БЕЛАРУСЛУ НА ФЛЯРЫДЗЕ

Сёлета 18 лютага стараньнем Лятувіска-Амэрыканскага Згуртавання ў Маямі было зладжанае святкаваньне 61-ых угодкаў абвешчаныя незалежнасці Лятвы. Галоўным прамоўцам на святкаваньні быў архіяпіскап Маямскіх архідыяцэзій Эдвард МіКарты, вялікі прыхільнік этнічных груп. Ад Беларускага Кангрэсасага Камітэту быў прысутнім на святкаваньні спадарства Лёнгіна й Уладзімера Брылеўскія. Ад іншых нацыянальнасцяў быў прысутній прадстаўнік ААН (Антыбалашвіцкага Блэку Народаў). Былі прадстаўленыя на мітынгу прадстаўнікі гэткіх этнічных груп: паняволеных Савецкай Рэспублікай, як Беларусы, Украінцы, Літвіны, Эстонцы, Румынцы, Словакі і Кубінцы.

Галоўнымі прамоўцамі на мітынгу былі: праф. С. Галамай — Украінец, старшыня ААН у ЗША; д-р Язіп Каскеліс — Літвін, старшыня ААН у Канадзе; мгр. Слава Стэцька — ад Галоўнай Гасподы ААН у Мінхэнэ. Была аднаголосна прынятая рэзоляцыя, якая асуджала імперыялістичную агрэсію Савецкага Саюзу ў съвеце, перасълданыя патрыётам Беларусі, Украінцы, Літвіны, Эстонія, Армэнія, Грузія, якія змагаюцца за права чалавека ѹ нацыянальную незалежнасць, за нацыянальную культуру, мову, рэлігію, працтвуючы супраць каланізацыі саіх земляў і эксплянтаціў свайго народу.

У мастацкай частцы мітынгу выступалі: Украінскі Хор, Эстонскі Квартэт, а сп-ні Л. Брылеўскую выступала з докладамі ведамага патрыятычнага вершу Янкі Купалы „Цару неба ѹ зямлі“.

У панядзелак 26 сакавіка а. Святаслаў Коўш прачытала малітву за Беларусь у Кангрэсе Задзіночаных Штатаў Амэрыкі. Спонсарами малітвы быў кангрэсмен Фрэнк Томпсон. У склад дэлегацыі ўваходзілі: а. С. Коўш, Віталя Цярпіцкага, Юрка Наумчыка і Сяргей Касцюк.

У панядзелак 26 сакавіка а. Святаслаў Коўш прачытала малітву за Беларусь у Кангрэсе Задзіночаных Штатаў Амэрыкі. Спонсарами малітвы быў кангрэсмен Фрэнк Томпсон. У склад дэлегацыі ўваходзілі: а. С. Коўш, Віталя Цярпіцкага, Юрка Наумчыка і Сяргей Касцюк.

МАЛІТВА ЗА БЕЛАРУСЬ У КАНГРЭСЕ ЗША



Айцец Расыцілаў Войтанка з матушкай і дзецемі ў боры сыпікера Палаты Прадстаўнікоў Кангрэсу ЗША Томаса О'Ніла з кангрэсменам Джозэфам Адаба ѹ капэлянам Кангрэсу ѹ дзень прачытаныя малітвы ў Кангрэсе 22 сакавіка

На бя-седзе з прывітанням выступілі сп. В. Русак ад імі Арганізацыі Камітэту 3-цягія Беларускага Фестываля, сп. К. Мярляк ад Беларуска-Амэрыканскага Аб'еднання ды сп. Горст Уліх, старшыня Камітэту Паняволеных Народаў, запрасіўшы прыглашыў удзел у сёлетнім Тыдні Паняволеных Народаў, што будзе адзначацца ѹ Нью Ёрку ѹ ліпені. Ад беларускіх арганізацыяў у Вольным Сывеце былі прыглашаны пісмовыя прывітанні. У бя-седзе прынялі таксама ўдзел два прадстаўнікі рэдакцыйнае калегі часопісу „Факты и мысли“ Ёсіп Гурвіч і Ірэна Рыхтэр. Рэдкалегія гэтага часопісу вельмі зацікаўленая ѹ матарыялах пра Беларусь і прыхільна ставіцца да ідэі нацыянальнай незалежнасці народаў Савецкага Саюзу.

The House met at 11 a.m. The Reverend Russel Woytenko, St. Cyril of Turau Cathedral, Byelorussian Autocephalous Orthodox Church, Brooklyn, N. Y., offered the following prayer:

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Almighty Father, Thou art our Creator, Teacher, and Judge. We beseech Thee, free us of all human weakness and guide us in every step of our life on the rightful path.

Eternal God, bless our President and Congress, strengthen their minds with wisdom, fortify their hearts with love, and their deeds with courage.

Merciful God, we pray to Thee on this 61st anniversary of the proclamation of the Byelorussian Democratic Republic bless the American and Byelorussian peoples in their striving to promote human and national rights and the brotherhood of man. Bless Byelorussia and their people in their sufferings and their struggle against godless communism, lead them from oppression, and endow them with the freedom and dignity befitting all Thy children. Amen.

Адразу пасля малітвы выступіў у Палаце Прадстаўнікоў Кангрэсу згаданы кангрэсмен Адаба ѹ зрабіў наступную заяву, якая падаецца гэтата з таго самага „Кангрэсавага Рэкорду“, № 125, за 22 сакавіка:

THE REVEREND RUSSELL WOJTENKO

(Mr. ADDABBO asked and was given permission to address the House for 1 minute.)

MR. ADDABBO: Mr. Speaker, the prayer was offered by Reverend Wojtenko who is pastor of the St. Cyril of Turau Church of Brooklyn. This Byelorussian-American community church this year celebrates the 61st anniversary of the Proclamation of Independence issued in 1918 in Minsk.

Reverend Wojtenko is a third generation priest and prior to his ordination served as a captain in the U.S. Army, serving with valor in Vietnam.

Over the years this occasion has always been noted by the Congress with a prayer not only for a free America but for a renewal of freedom for the Byelorussian people.

I am sure that you join with me in welcoming Reverend Wojtenko to this Chamber today and that you share with me our desire that these people may someday again be free to worship as they please.

УВАЗЕ ЧЫТАЧОУ ЧАСАПІСУ „ЗВАЖАЙ!“

Летасць часапіс „Зважай“ выйшаў чатыры разы, як некалі плянавалася. Шмат якіх чытавы жадалі-б пашырэння абыйма часапісу. Матарыялі прысьцялі ў Беларусь, Украінцы, Літвіны, Эстонія, Армэнія, Грузія, якія змагаюцца за права чалавека ѹ нацыянальную незалежнасць, за нацыянальную культуру, мову, рэлігію, працтвуючы супраць каланізацыі саіх земляў і эксплянтаціў свайго народу.

Звяртаемся да ўсіх залеглых з аплатаю падпіскі ды ўсіх дабразычлівых нашых быльх вайсковуцай і патрыёт-суродзічай прысьцялі нам з матарыяльнай дапамогай. Падпіску ѹ ахвяры просім высылаць на адрыс:

“ZVAZAJ”, 57 Riverdale Ave., Toronto, Ont. M4K-1C2 Canada.

Камітэт Сувязі Беларускіх Вайскоўцаў

Чытайце, вышівайце, пашырайце газету Беларуса ѹ Вольным Сывеце

„БЕЛАРУС“

Л. Б-я



ДАРАГІЯ СЯБРЫ!

Спадзяўмся, што Вы ўжо чулі пра Трэйші Беларускі Фэстываль, які адбудзеца сёлета 19 траўня (субота). Гэтаксама спадзяўмся, што Вы ў вагульным азіямленні з праграмай цэлага дня.

Для нас, Беларусаў, гэтка імпраза важная з колькіх гледзішчаў:

1. Гэткая імпраза — адзін з Заходнім съвеце беларуская імпраза паводле маштабу ўсім.

2. Фэстываль стварае пачуццё адзінства спрод Беларусаў; ён прыцягвае пакаленіі Беларусаў, роджаных у Амерыцы, і ён прамаўляе да нашае моладзі.

3. Фэстываль стварае прыхільнае стаўленне да беларуское справы, як у Амерыцы, гэтак і пэса ёю, ды дасыгае Беларусаў на Бацькаўшчыне.

З этой большага пашырэння вестак пра Фэстываль мы, арганізатары, пастанавілі сёлета выдаць адмысловую брашуру-програму аб фэстывалі з шырэйшымі весткамі пра Беларусаў і нашае арганізацыйнае жыццё ў Амерыцы. Брашура гэткай патрабуе дадатковых выдаткаў. Гропы гэтых мы спадзяўмся дастаць праз рэкламу ў брашуру. Мы зварачаемся да Вас з просьбай ахвяроўваць на брашуру гропы, заахвочваць Вашых сяброў зрабіць тое саме ды ўцягнуць у гэта гандлёвія ѹ прамысловы прадпрыёмствы. Ахвяры гэтых на брашуру звольненыя ад падатку. Чэк можна выстаўляць на імя:

Byelorussian Festival — Garden State Arts Center Cultural Fund.

Мы павінны здаць брашуру да друку ў пачатку траўня, і затым просім паведаміць нас пра Вашае падтрыманьне гэтае справы да 1-га траўня. Па дзялёвым інфармаціі ў расценкі зварачацца на тэлефон: (201) 246 — 2145.

З глыбокай пашанай:

Васіль Русак, старшыня Камітэту Продажу Білетаў;
Міхась Бахар, заст. старшыні Камітэту Продажу Білетаў.

У ВАГА!

Для даезду на Фэстываль з Нью Ёрку наняты спэцыяльны аўтобус, які адыйзіце ў суботу 19-га траўня а гадз. 8:30 ураныні, а з Фэстывалю ў Нью Ёрк а 6:30 увечары.

Па інфармаціі зварачацца да А. Шукелайця:

A. Shukieloys, 70 E. 3rd Street, New York, N. Y. 10003. Тэл. SP7-8224.

НА 40-Ы ДЗЕНЬ СЪМЕРЦІ АЎГЕНА ТРУСАВА

Каб належна ўшанаваць памяць і жбы Божае, якая, на просьбу а. Годо, мела заступіць парахвільную імшу, на што з прыемнасцю згадаўся а. Аляксандар. Аб гэтым яшчэ загадзя а. Годо паведаміў сваіх вернікаў з амбоны ён быў зъмешчаны на абвестцы ў мясцовай газеце.

К вечару прыбылі ѹ сябры з Пaryжа спас. Міхась Наўмовіч, Віктар Жайяровіч, Леанід Шыманец і сп-ня Ніна Абрамчык.

Урачыстая Святая Літургія распачалася вечарам у перапоўненым вернікам касцёле гораду Моншана з Лёндану, які ахвотна згадаўся ѹ прыбылі да нас ужо ў пятніцу вечарам 2 сакавіка сёлета. Назаўтра а. Аляксандар з групою суродзічаў памаліўся на сувязкі магіле Св. Пам. Аўгена, адведаў сям'ю памерлага ѹ склаў візыту мясцовому французскому сувязтару а. Годо, каб удакладніць усе дэталі што да Слу-

СЪВЕТЧАНЬНЕ ЗА БЕЛАРУСЬ

Др. Вітаўт Кіпель съветчыў 23 сакавіка сёлета перад сонацкай камісіяй Нью Джэрзі ў карысыць прызнанчыня др. Фреда Бурка на кіраўніка штатавага аддзелу асьветы. Сп. В. Кіпель адзначыў, што др. Бурк — першы за 80-гадовую гісторыю аддзелу асьветы кіраўнік, які прызнаў неадпаведнасць школьніх падручнікаў у іхнім насытленні гэткіх краёў, як Беларусь, Украіна ды іншыя ўсходнезяўрэйскія дзяржавы. Дзякуючы прыхільнікамі штатавага аддзелу асьветы ѹ асабісту сп. Бурку, быў зроблены значны крок наперад у справе прызнанчыя беларуское, украінске, польскае ды іншых моваў прыспыяне цяпер не толькі зацікаўленыне шмат якіх жыхароў штату, але ѹ наяўнасць падручнікаў, гэткіх як „Fundamental Byelorussian“ В. Пашкевіч ды іншыя. Др. Фред Бурк, закончыў сваё съветчанье сп. В. Кіпель, спрыяле адраджэнню культурнае спадчыны Амерыканцаў ды азіямленню з народамі, з якіх яны паходзяць.

ПАДЗЯКА

Свяляком съв. пам. Прапала Пётры Татарыновіча за ахвяраваную імі зі спадчыны Нябожчыка суму \$234.00 на беларускі выдавецкія справы, вялікае дзякуні!

Управа Клубу „Пагоня“

дадзеныя лісткі на францускай мове з тлумачэннем Св. Літургіі бізантыйскага абряду. А. Годо таксама даваў сваім вернікам паясьненыя значанчыя адпаведных малітваў. На дрэна пляяў аматарскі хор пад кіраўніцтвам сп. В. Жайяровіча. Больш сотні вернікаў прыстуپілі да прычыасці, бальшыня з якіх мела нагоду першы раз прычыасціца пад відам хлеба ѹ віна. На тварах іхных было выразна відаць зацікаўленыне ѹ задаваленіне. Пасылья Божае Службы, калі мы дзякаваў а. Годо за ягоную дабратру ѹ зразуменіне нас і нашае беларуское справы, ён, каб нам адудзячицца, запрасіў усіх прыспутных Беларусаў да сябе на плябанію на шклянку алітарату.

Назаўтрае, у нядзелю 4 сакавіка раніцай, узвіні сабраліся бальшыня Беларусаў на Божую Службу, а пасылья на сяброўскай зборцы а. Аляксандар расказаў нам шмат цікавых навінай з беларускага жыцця на Беларусе ѹ на Бацькаўшчыне, галоўна пра спатканье беларускага духавенства із Святым Айцом на прыватнай аўдыенцы.

Пасылья гасціннага прыніціцца ў сям'і нябожчыка Аўгена Трусава госьці разъехаліся. І мы ўсе разыўліся, кожны з душою перапоўненай малітвой, успамінамі, жалем і адначасна радасцю, што ўсемагутны яшчэ раз дазволіў і даў магчымасць належнасць наўканца наша сяброўскі, грамадзкі ѹ хрысціянскі абавязак.

Б. Н.

самую ноч вялікая галалёдзіца не дазволіла яму прыехаць у Францыю. Дык хавалі Аўгена Трусава ў прысугнені францускага сувязтара. А касцёл быў перапоўнены тымі, што яго любілі ѹ шанавалі: Беларусамі, Французамі ѹ людзьмі іншых нацыянальнасцяў, якіх шмат у індустрыяльных гарадох Краёў й Монтчанін.

Адыйшоў у вечнасць муж, бацька, сябра, адданы беларускай спраўе патрыёт, паста. Над гэтым апошнім словам трэба трохі затрымацца. Ён пісаў і расказваў часамі цікавыя речы. Аднойчы расказваў, як ён сныў, што пайшоў у пекла, каб пашучыць, як там у вялікіх катлох вараница ў смале душы грэшніку. У кожынам катле быў душы іншых нацыянальнасцяў. А беларускі касцёл быў пусты. Аказваецца, што ўсе Беларусы, памагаючы адзін аднаму, вылезлі з катла. Значыцца, талаюко Беларусы ўцікаюць з пекла. Дык вось і ўсе мы Беларусы, калі возвозмемся ахвяраў за напушоў дарагую справу, то таксама вылезем з бальшавіцкага пекла, — казаў ён. Вось якім быў наша дарагі Аўгэн Трусав. Ечная яму памяць!

Міхась Наўмовіч

Замік кветак на сувежую магілу Святой Памяці

ІНЖЫНЕРА МІКАЛАЯ ГАРОШКІ

складаю \$ 20.00 на Выдавецкі Фонд газеты „Беларус“.

Анатоль Плескачэўскі

“БЕЛАРУС” — ЗАПРАУДНЫ ГОЛАС
ГРАМАДЗКАСЦІ. ДЫК І ГРАМАДЗКАСЦІ
ПАВІННА ДАЦЬ ЯМУ НАЛЕЖНАЕ
ПАДТРЫМАНЬНЕ!

СВЯТОИ



ПАМЯЦІ

КРУШЫНА

выдатны беларускі паэт, сябра Беларускага Інстытуту Навукі й Маства, народжаны 3 сініякі 1907 году, памёр у Вашынгтоне 27 сакавіка 1979 году, пра што з глубокім жалем паведамляе ды сыну ѹ родным Нябожчыка снажуваны выказвае

У ПРАВА
Беларускага Інстытуту Навукі й Маства

РАЗВІТАНЬНЕ З РЫГОРАМ КРУШЫНАМ



Св. пам. Рыгор Крушына (Казак) у царкве Жыровіцкага Маці Божая Гайлэнд Парку ў дзень пахавання 29 сакавіка 1979 г.

Пад Вашынгтонам, у штапе Вірджынія, памёр 27 сакавіка сёлета на 72-ім годзе жыцця паэт Рыгор Крушына (Рыгор Казак). Пахаваньне адбылося 29 сакавіка на беларускім магільніку ѹ Іст Брансвікі, штат Нью Джэрзі. Абрад пахавання выканана Аляксандар Яноўскі. У сваім цэпільным разыўтальнім слове а. Аляксандар адзначыў глыбокую любасць пасты да сваіх роднаў Беларусі. Над магілай памяці Рыгора Казака наладжана сінамі нябожчыкі Гіагам Казаком і ягонай маці, успамінамі пра Рыгора Казака падзяліліся йзноў сп. Антон Адамовіч, адзін з тых, хто найдайжэй знаў пасту. Пасылья пахавання, за сталямі хайтүрнае блісці, наладжана сінамі нябожчыкі Гіагам Казаком і ягонай маці, успамінамі пра Рыгора Казака падзяліліся йзноў сп. Антон Адамовіч, даўшы да яе ѹ змілаваны мінушычынэй, хоць і цяжкай.

„Мінулае я з-з крэсліваю. Я ўва- жаю, што маю творчасць трэба разглядаць ад часу эміграцыі. Тэма мае пазіціўныя звязкі з эміграцыйнымі настроемі: туга па Бацькаўшчыне, любоў да яе ѹ за- мілаваны мінушычынэй, хоць і цяжкай.

„Перш за ўсё я — лірык. Мне хадзяліся-б, каб у гэтым аспекце разглядалася мая творчасць.

„З 1966 году належжу да ПЭН Клубу“.

У павенным пэрыядзе Рыгор Казак выдаў сем кніжак пазі: „Лебедзь Чорная“ (1947), „Выбраныя творы“ (1957), „Вячорная лірыка“ (1963), „Хвіліна роздуму“ (1968), „Вясна ѹ восень“ (1972), „Дарогі“ (1974) і „Сны і мары“ (1976).

Рыгор Казак нападзіўся 3 сініякі 1907 году на Случчыне. У бліграфічнай дэведцы, якую ён прыслалі ѹ рэдакцію зборніка пра беларускую эміграцыйную літаратуру, рыхтаванага да друку Славянскім аддзелам Кіевскага каледжу Рыгор Казак пісаў:

„Першыя мае вершы ѹ атавяданыні былі надрукаваны ѹ газэце „Чырвонае Зімен“ ў 1927 годзе. У тым-же годзе я ўступіў у літаратурнае згуртаванье „Маладын“. Друкаваўся ў газетах „Савецкая Беларусь“, „Беларуская Вёска“ (літаратурны дадатак „Чырвоны Сейбіт“) і ў часопісе „Роскіў“.

„Пасылья ліквідацый ўсіх літаратурных згуртаваньняў, а пасылья ѹ БелАППЧУ, быў сябрам Саюзу пісменнікаў БССР.

„У тых часы пачаўся пераслед пастаў-лірыкай. Зъмешчаны ѹ чарцапімі пасты ўсіх лірычных вершы („Багна воч і вуснаў пяпльня“) ганьбіваліся, у савецкіх рэзенцыях быў жорсткі напады на аўтара.

Янка Запруднік

СВЯТОИ



ПАМЯЦІ

МАКСІМ РУДЗЬ

народжаны 20 сініякі 1910 году ў вёсцы Сычавічы калі Радашкавіч, быў вучанем Радашкавічай беларускай гімназіі, старшыня другай роты Школы камандзізераў Беларускай Каёўскай Абароны, памёр 13 лютага сёлета ў горадзе Бэлфард у Ангельшчыне ѹ пахаваны 22 лютага на магільніку Мортлейк у Лёндане.

Нябожчык пакінуў па сабе на Бацькаўшчыне жонку ѹ дачку, да якіх заставаўся да канца моцна прыязнаны. Будучы шчырым патрыётам, ён не забываўся таксама ѹ беларускай справе ў сваіх тэстаманты п

УГОДКІ НЕЗАЛЕЖНАСЦІ БЕЛАРУСІ У КЛІУЛЕНЬДЗЕ



Высокапрааасьвішчэнны Мітрапаліт Андрэй
сярод удзельнікаў съяткавальнай праграмы

Съцяг над Капітолем у Вашынгтоне

Сенатар ад штату Агаё Гавард Мэцонбаум прыслал ў Вашынгтону на сёлетніе съяткаваныне ў Кліўленд амэрыканскі съцяг і готкі ліст: „У вадзначэнні ўгодкаў Першага Ўсебеларускага Кангрэсу ды 61-ых ўгодкаў абвешчаныя Беларуское Незалежнасці, што будучы ушаноўвацца 25 сакавіка, гэты амэрыканскі съцяг быў узяты над Капітолем 21-га сакавіка 1979 году. З прыменасцю і пашанай я даручаю гэты съцяг Беларусам”.

Пра съцяг ў друку

Беларускі Кліўленд сёлета рыхтаваўся да ўгодкаў Незалежнасці Беларусі з асаблівымі уздымамі. Напрададні, 22 сакавіка, у газэце „Кліўленд Прэс”, у ваглядзе жыцця нацыянальнасці гораду, які ўядзе сп-ня Элеанора Преч, звязаўся артыкул, пададзены ў газэту а. Рыгорам, настаядлем кляўлендскага парахві БАПЦ, ад дні Беларускага Незалежнасці ды паведамленніне аб tym, як Беларуска-Амэрыканскіе Задзіночаныне гэтую падзею будзе адзначаць. Урачысты дзень — 25 сакавіка — прыпадаў якраз на нядзелю.

Багаслужба ў акадэміі

Уранын у нядзелю ў беларускім катэдральным саборы а. Рыгор і а. пратадыякан Страпко адслужыл ў беларускай мове малебен, у часе-

якога ганаровую варту пры съцягах трымлі сп-сп. Андрэй Стречан і Васіль Падліпскі. Акадэмія адчыніў благаславеннем Мітрапаліт Андрэй. Амэрыканскі гімн выканала ведама спявачкай Ірона Калядзен Сымірнова. Праграму вяла добра знаная беларускаму грамадству Кліўленду, здольная кіраунічка сп-чна Вольга Лукашэвіч.

З рэфэрэнтам выступіў др. Вітаут Кіпель. Дакладчык, коратка падаўшы факты з гісторыі змаганьня беларускага народу за сваю незалежнасць, адзначыў, што толькі Беларусы ў краёх Захаду маюць сянянінамагчымасць і мусіць гаварыць аб незалежнасці Беларусі, бо беларускі народ на Бацькаўшчыне гэтакамагчымасць пазабуйлены.

Беларусы ў Савецкім Саюзе бароніць, што нат у Акадэміі Навук БССР беларуская мова выцікаеца, а адміністрацыйныя пасады штораз больш абсаджваюцца расейскім элемантам. Гэтаке напорнае русыфікацыйнае акцыі на Беларусі ўзыходзілі, што катадзе адбыўвалася ў акупаваным Менску й па ўсёй паняволенай

чы, што нат у Акадэміі Навук БССР беларуская мова выцікаеца, а адміністрацыйныя пасады штораз больш абсаджваюцца расейскім элемантам. Гэтаке напорнае русыфікацыйнае акцыі на Беларусі ўзыходзілі, што катадзе адбыўвалася ў акупаваным Менску й па ўсёй паняволенай

СЪЯТКАВАНЬНЕ ЎГОДКАЎ НЕЗАЛЕЖНАСЦІ БНР У ТАРОНЫЕ

У нядзелю 25 сакавіка сёлета ў царкве Св. Кірылы Тураўскага ў Тароныце Съятую Літургію адслужыл Яго Высокапрааасьвіщэнства Архіяпіскап Мікалай і а. Максім. Ладная грамада вернікаў папоўнілася яшчэ прыбылымі суродзічамі з Кіngстану, Лёндану, Ашавы й Бурлінтону. У сваій казані Уладыка Мікалай гаварыў пра значанне нацгаса дэзяржаўнасці, пра ахварянасць для ейнага здабыцца ўтрыманні, пра „выбраны Богам Беларускі Народ”. Адслужаны быў і адмысловы Малебен, прысьвеченны дэзяржаўнаму съяту, згодна летася выдадзенага тэксту, перакладзенага ў беларускую мову Мітрапалітам Андрэем.

Урачыстасць, прысьвеченая 61-ым ўгодкам абвешчаныні незалежнасці БНР, пачалася ў перапоўненай залі працягненнем „Беларус — наша Маці, краіна”. Акадэмія адчыніў старшыня Таронцкага аддзелу ЗВК М. Ганько, прывітаўшы дастойных духоўных і съвецкіх гасцей. На ягоную працягнену прысутніцтву хвіліна цішыні ўшанавалі памяць беларускіх змагароў, што адышлі ў вечнасць.

Старшыня Рады БНР д-р В. Жук-Грышкевіч вітаў прысутных ад Рады БНР. Ён дэманстраваў прысутным нядыўна ім выдадзеную карту Беларускага Народнага Рэспублікі. Карта гэтая аснована на карце праф. Даўнтар-Запольскага з ягоным брашурой „Асновы дэзяржаўнасці Беларусі”. На перавыдадзенай карце адно вызначаныя межы пазнейшае БССР, утваронные якое ад шасцёў паветаў Б. Менская губерні тлюдамчы старшыня Рады БНР на гістарычным матарыяле. Ён таксама звязаўшы ўвагу на какафонію, што катадзе адбыўвалася ў акупаваным Менску й па ўсёй паняволенай

нашай бацькаўшчыне, калі там, падпарадкоўваючыся партыі наму загаду, съяткавалі 60-ы ўгодкі БССР і КПБ. Найболыш харектрным і разам зъдзеклівым фактам таго съяткаваньня было тое, што старшынём ягоным быў Леанід Бражнёў, значыцца, старшыня чужой дзяржавы.

Старшыня Акадэміі М. Ганько прачыгтаў ліст старшыні гораду Таронта Джана Сувэла, съкіраваны да старшыні Беларускага Каардынаторскага Камітэту Канады П. Пашкевіч, у якім дзень 25 сакавіка аўвічыўся Беларускім Днём у Тароныце. Беларускі бел-чырвона-белы сцяг лунаў на машце пры градзкой ратушы.

Затым быў прачытаныя прывітні з нагоды нацыянальнага съяту ад Галоўнае Управе БАЗА ў Нью Ёрку, Беларускага Камітэту ў Чыкага й Беларускага Съяткавальнага Камітэту ў Лес Анджелесе. Згуртаваныне Беларусаў Канады не парупілася ѹ гэтым разам паслаць паклону прывітні, падтымліваючы дрэнную традыцыю мінульых гадоў.

Галоўную гутарку пра ахвяшчаные незалежнасці Беларускага Народнага Рэспублікі ды доўга змаганіе перад гэтым паслаць гэтага зрабіла сп-сп д-р Раіса Жук-Грышкевіч. Даклад быў нядрэнна апрацаваны ѹ належнаў да тых, пра якія

нашыя карэспандэнты звычайна пішуць „зымістоўны”. Шкада адно, што не знаўшлося ѹ праграме месца на гутарку ў ангельскай мове. Нашая англомоўная моладзь мала ведае пра гісторыю змаганьня беларускага народу, абвешчаныя незалежнасці ягонасці ў форме Беларускага Народнага Рэспублікі.

Згуртаваныне Беларусаў Канады, што ладзіла сёлетнюю ўрачыстасць, не запрашала прадстаўнікоў канадскіх урадаў. Да гэтых апошніх, асабліва да фэдэральнага ўраду ѹ прэм'ер-міністра Трудо існуе некаторы недавер. Будучы пры ўладзе звыш дзесяцёх гадоў, гэты паводле духу сацыялістычнай дзеячаніцтва павярнуў на лаву на шахматы.

На заканчэнне ўрачыстасці Акадэмія сп-сп. М. Ганько прачыгтаў запросіны ад аддзелу Згуртаваныя Беларусаў Канады ў Монтрэал, што мела ладзіць сакавіковое съяткаванье ѹ дзень 8 красавіка. Старшыня съяткаваньня запрашала прысутных злажыць ахвяры на „Дар Сакавіка” на дапамогу Радзе БНР. Съяткаванье закончылася суپольным працягненнем беларускага нацыянальнага гімну.

К. Акула

САКАВІКОВЫЯ РАЗВАЖАНЬНІ

Сёлетніе съяткаваныне нашых нацыянальных ўгодкаў — 25 сакавіка — у Нью Ёрку аформілася інакі, чымся папярэднімі гадамі. Заміж урачыстай, узвышшанай, але адначасна ѹ афіцыйнай атмасферы, што з часам для некаторых ужо сталася аднастайным трафарэтным шаблонам у раскошнай залі Балтым-гатэлю — сёлета ѹ дзень 25 сакавіка звязаўшися мы ў сбокі, хоць і сціплай залі, але ѹ ўпілай атмасферы, звязаўшися, як добрыя сабры ў саброўкі, і ўсёліся побач за супольнымі, багата застайленымі сталамі.

Да гэтага разам была афіцыйная частка, але ўзноў-жа іншая, бо кацокая, навет і галоўны даклад на тым дні быў таксама кацокі. І паміма гэтага ѹ дакладзе быў насытлены сэнс сакавіковое падзеі глыбака, так проста, усім зразумела ѹ успыранье сэрцам. І хоць не магу ручніца за ўсіх, але думаю, што вялізарнай балышыні, у тым ліку ѹ мне моцна ўрэзаліся ѹ памяць словаў з дакладу д-ра Янкі Запрудніка „Гістарычнасць будзенага”, якія я неяк з некаторымі звязаўшися, але з вялікай прыемнасцю, ясна сказаў: „Высокія будынкі, робіцца з дробнай цэглы... вялікія гістарычныя падзеі вырасташыць з грунту штадзённае ўсе практычнае, што бярэ на сябе дабраахвотнае чалавек”.

Дык для гэтага высілку ѹ будове беларускага нацыянальнага будынку конча патрональна й усе малыя цагелкі, а ѹ тым ліку ѹ нашая, быццам і няважная ды няпрыкметная праца беларускіх жанчын — „шорая праца”, як яна была названая. Вось хоць бы ѹ сяняні ды пару дзён перад гэтага праддуманіем, скараўшы атмасферу ў практорыі, саўтаваўшы ўсе практычнае, што бярэ на сябе дабраахвотнае чалавек”.

Дык для гэтага высілку ѹ будове беларускага нацыянальнага будынку конча патрональна й усе малыя цагелкі, а ѹ тым ліку ѹ нашая, быццам і няважная ды няпрыкметная праца беларускіх жанчын — „шорая праца”, як яна была названая. Вось хоць бы ѹ сяняні ды пару дзён перад гэтага праддуманіем, скараўшы атмасферу ў практорыі, саўтаваўшы ўсе практычнае, што бярэ на сябе дабраахвотнае чалавек”.

Справа на лёгкай але дзеля на шыгчылія нацыянальнага добра магчыма як карысная.

Зіна Станкевіч

АГУЛЬНЫ СХОД БАПЦ У КЛІУЛЕНДЗЕ

18 лютага сёлета адбыўся спраўвадчына-перавыбарны сход прыходу БАПЦ Жывороўскае Божае Маці ў Кліўлендзе. У прэзыдыйнам сходу быў выбраны сп-сп. Янка Каваленка — старшыня ѹ сп. Уладзімер Дунец — скаратар. Уступаючы старшыня Парахвільской Рады інж. Кастусь Калоша зрабіў спраўвадчу з практорыі практорыі за мінулу кадэнцыю. Айцец Рыгор падсумаваў адмоўныя дадатнія бакі ѹ працы практорыі. Скарбнік В. Валюкевіч зрабіў спраўвадчу фінансавую, ад Рэвізійнае Камісіі сп-сп. Я. Карпейка даў рэвізійную спраўвадчу ѹ запраланаваў узяліненне.

Акадэмія закончылася беларускім нацыянальным гімнам. Бяседа-ж ды гутаркі з гасціямі зачынілася да познага вечара.

В. З-кі

абсалютніком з падзялою ўступаючай Парахвільской Радзе. У новую Парахвільскую Раду быў перавыбраны: інж. К. Калоша — старшыня, А. Стречан — заступнік старшыні, В. Валюкевіч — скаратар. Уступаючы старшыня Парахвільской Рады інж. К. Калоша зрабіў спраўвадчу з практорыі практорыі за мінулу кадэнцыю. Айцец Рыгор падсумаваў адмоўныя дадатнія бакі ѹ працы практорыі. Скарбнік В. Валюкевіч зрабіў спраўвадчу фінансавую, ад Рэвізійнае Камісіі сп-сп. Я. Карпейка даў рэвізійную спраўвадчу ѹ запраланаваў узяліненне.

І. П.

Не адкладай назаутра, што можаш зрабіць сяньня: вышлі падпіску ѹ ахвяру на Выдавецкі Фонд “Беларус” на 1979 год!

Congress of the United States House of Representatives

Washington, D.C. 20515

For: THE 61st ANNIVERSARY OF BYELORUSSIAN INDEPENDENCE

By: CONGRESSWOMAN MARY ROSE OAKAR

WHEREAS, Congress is especially pleased to note the celebration of the 61st Anniversary of Byelorussian Independence at 3517 West 25th Street, Cleveland, Ohio on Sunday, March 25, 1979; and

WHEREAS, The observance of this Anniversary is an occasion for Americans of Byelorussian descent to commemorate their unique ethnic and linguistic heritage; and

WHEREAS, This Anniversary of Independence serves as a constant reminder of the undemocratic and ruthless oppression that the Communist government still inflicts on the Byelorussian people; now, therefore

BE IT RESOLVED, That the Congress of the United States joins with Byelorussian Americans everywhere in marking their 61st Anniversary of Independence.



Mary Rose Oakar
Member of Congress
20th District - Ohio

Пракламація ў вадзначэнні Дня Незалежнасці Беларусі, прынятая Амэрыканскім Кангрэсам

ШТО ЧУВАЦЬ?

Пра вялікую паводку на Беларусі паведамілі ў канцы сакавіка ѹ пачатку красавіка сёлета заходня агентств друку. Было пра гэта і ѹ газ. „Нью Ёрк Таймс” (28. III. 79). Газета „Звяздз” за 30. III. 79 падала: „Зь верталётут пойма Прывіці ѹ яе прытокаў — Гарыні, Лані, Бобрыка нагадвае бязъмежнае мора. Вада да самага гарызонту. Затопленыя дарогі, паводка адразала 35 вёсак, падтопленыя некалькі жывёлаў. Гадоўчых фермаў... Апэраторы атрады на карторах, амфіях, маторных лодках і баркасах накіраваліся на дамагому вяскоўцам. У кароткі тэрмін з затопленых населеных пунктаў эвакуавалі ѹ бяспечныя месцы 3,5 тысячи сем'яў!»

Пра гэцкія паводкі, спрычиненныя раптоўным таяньнем снегу, на Украіне, у Прыбалтыцы й Польшчы были таксама паведамлены з Масквы, Кіеву і іншых гарадоў.

Прысьвечаны Беларусі, шосты нумар двумесячнага часапісу, выдаўнага ў Маскве, TRAVEL to the USSR (№6/67, 1978), зъмішае ѹ сабе каліровыя й чорне-белыя фатаграфіі беларускіх краявідаў, помнікі гісторыі, а таксама інфармацыю пра турызм. Менск улучаны ў турystичны маршрут Масква-Менск-Ленінград-Ноўгарад. Часапіс „Падарожжа ў Савецкі Саюз” выходитць таксама ў расейскай, французскай і імяецца мовах.

Прысьвечаны Беларусі — з нагоды 60-годзьдзя БССР — сёлетні літоўскі нумар выдаванага савецкім урадам для Амерыкі (у вабені за пашыраны ў СССР часапіс „Амерыка”) часапіс SOVIET LIFE.

Інфармацыйны стол пры Беларускай Яліцы прадаваў у галоўной кватэры Амерыканскага Скавалыту ў горадзе Норт Брансвікі ад 15-га сінікня да 15-га студзеня. Інфармація пра Беларусь і калядныя звязы на Беларусі была падрыхтавана Беларускай школай у Альберты ў Канадзе, пад заг. „Саваныя творы, 1938-1978 гг.”, што згадзена ѹ друку, будучы зъмішаныя таксама пераклады, зробленыя пастам зъ беларуское пазіціі: вершы Н. Арсеньнева, М. Багдановіча, Ул. Дубоўкі, М. Танка, М. Сяднёва, А. Салаўа ды іншых.

Праф. Яр Славутыч, ведамага ўкраінскага пазітыва і прафесара славісткі на Універсітэце Альберты ў Канадзе, пад заг. „Саваныя творы, 1938-1978 гг.”, што згадзена ѹ друку, будучы зъмішаныя таксама пераклады, зробленыя пастам зъ беларуское пазіціі: вершы Н. Арсеньнева, М. Багдановіча, Ул. Дубоўкі, М. Танка, М. Сяднёва, А. Салаўа ды іншых.

Праф. Яр Славутыч у сваіх выкладах парадыналнае славянскае літаратуры часта абміроўвае творчыць: Я. Купалы, Я. Коласа, М. Багдановіча, М. Танка.

Пра нараджаныя сына ѹ „песні-ігра” Леаніда Барткевіча й ягонае жонкі Вольгі (Корбут) післякі падавалі сродкі масавае інфармаціі на Захадзе. Найбольшая ньюёркаўская газета „Дэйлі Ньюз” (20. III. 79) апубліковала фатаграфію щасціліх бацькоў з сынам ды пададла, што Л. Барткевіч спэцыялізуецца ў вапрацоўваны беларускіх народных песнін, а Вольга працуе ў Беларускім Дзяржаўным Камітэце Спорту.

Пра беларускую філіялістную калекцыю 1917 году зъмішаныя вялікія артыкулы Ульяма Леша ў газэце Linn's Stamp News (April 9, 1979, pp. 60-61) пад заг. „Паштовая гісторыя Менску ставіць перед калекцынерамі стымулуючы выскіч”.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.

Др. Гая Тэдэнэ (Літарэзвіс) здаўна прысунутым Амерыканскія Камісіі ды харктар ейнае дзейнасці.